Ko te Tuhituhi Tuarua Whānui a Hoani

He Mihi

1 Nā te kaumātua,
Ki te wahine rangatira whiriwhiri rātou ko āna tamariki, e arohatia ponotia nei e ahau. Ehara i te mea e ahau anake, engari e ngā tāngata katoa kua mātau ki te pono,
2 he whakaaro hoki ki te pono e mau nei i roto i a tātou, ā e mau anō ki a tātou ake ake.
3 Kia tau ki a koutou te aroha noa, te mahi tohu, me te rangimārie, he mea nā te Atua Matua, nā te Ariki hoki, nā Īhu Karaiti, nā te Tama a te Matua, i runga anō i te pono, i te aroha.

Haere i tā te Atua Ture

4 Hari pū ahau nōku i kite i ētahi o āu tamariki e haere ana i runga i te pono, e whakarite ana i te ture kua hōmai ki a tātou e te Matua.
5 Nā, tēnei anō tāku kupu ki a koe, e tai, ehara i te ture hou tāku e tuhituhi atu nei ki a koe, engari, ko tērā i a tātou nō te tīmatanga, kia aroha tātou tētahi ki tētahi.
6 Ko te aroha hoki tēnei, kia haere tātou i runga i āna ture. Ko te ture anō tēnei, kia rite ki tā koutou i rongo ai i te tīmatanga, hei runga i tērā he haerenga mō koutou.
7 He tokomaha hoki te hunga whakapōhēhē kua tae mai ki te ao, kāhore nei i whakaae i

haere mai a Īhu Karaiti i te kikokiko. Ko te kaiwhakapōhēhē tēnei, ko te anatikaraiti.
8 Kia whai whakaaro ki a koutou anō, kei maumauria ā tātou mahi, engari, kia tino nui te utu e riro i a tātou.
9 Ko te tangata e poka kē ana, kāhore nei e mau ki te ako a te Karaiti, kāhore te Atua i a ia. Ko te tangata e mau ana ki te ako a te Karaiti, kei tēnei te Matua me te Tama.
10 Ki te tae atu tētahi ki a koutou, ki te kore tēnei ako e kawea e ia, kaua ia e puritia ki te whare, kaua anō hoki e oha ki a ia;
11 ki te oha hoki tētahi ki a ia, ka uru ia ki āna mahi kino.

Poroporoaki

12 He maha ngā mea hei tuhituhinga atu māku ki a koutou, heoi kīhai ahau i pai kia tuhia atu ki te pepa, ki te mangumangu. Engari, e mea ana ahau tērā ahau e haere atu ki a koutou, ā, ka kōrero atu, he māngai, he māngai, kia tino nui ai tō tātou hari.
13 Tēnei te oha atu nei ki a koe, ngā tamariki a tōu teina whiriwhiri.

Paipera Tapu 2012
Maori: Paipera Tapu 2012 (Bible)

copyright © 2012 Bible Society New Zealand Charitable Trust

Language: Māori

Contributor: Bible Society New Zealand

ki te Putanga 2012 o te Paipera Tapu

Ko tēnei putanga o te Paipera Tapu he tautikanga roa tonu o te tānga-pukapuka o ngā Karaipiture Tapu i roto i te reo Māori.

Ko te Kawenata Hou i tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1837, ā, me te Paipera katoa, te Paipera Tapu, i te tau 1868. Muri mai i te āhua maha tonu o ngā whakahoutanga whakatau wawe, he kōmiti, nā Tā Apirana Ngata i arataki, i whakaoti i te whakaputanga katoa o te tuhinga tuatahi o te paiperatanga hou me te punenga reo Māori. I tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1952, ā, ka noho tonu hei tuhinga paearu i tēnei wā.

Nā tēnei putanga whakataka anō i whakarewa i te tuhinga whakahou o te Paipera Tapu i te tau 1952. Kua whakareia tōna whakatakotoranga āhua maha tonu mō te kaipānui reo Māori o nāianei: kua whakaurua ngā tohutō hei whakaatu i te roa o te oro; kua tāpiria ngā tohu kōrero, ā, kua āta whakahoutia ngā tohutuhi. Kua whakaurua ngā whiti, ā, kua tāpiria he wāhanga ūpoko. I tā-pukapuka tuatahitia tēnei Kawenata Hou i roto i tēnei whakataka ahurei i Hakihea 2008.

Ko te reo Māori tuhinga paiperatanga he whakamāori hira me te tika hoki o ngā tuhinga taketake te Kawenata Tahito me te Kawenata Hou o Hiperu, Aramaka me Kariki. Ko te tuhinga reo Māori ka taea te kī he kāhua-mō-te-kāhua whakamāori, te tino whai atu ana i te hanga o ngā haurārangi tuhituhinga taketake ki tā te reo Māori e whakaritea ana.

Ka mihi atu Ngā Ringa Hāpai i te Paipera Tapu ki Aotearoa (Bible Society New Zealand) mō ngā āwhina a Te Pīhopitanga o Aotearoa, Te Taura Whiri i te Reo Māori, me ētahi atu, tae atu ki ngā tūao tataukore, nā rātou i oti ai tēnei putanga.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share, redistribute, or adapt this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not use this work for commercial purposes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are

licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Oct 2026 from source files dated 31 Oct 2025
56cec0bc-a86d-5e7b-b716-55114ea0d7ba